

# Rezitativ und Arie des Pylades

Aus „Iphigenie auf Tauris“

Chr. W. von Gluck  
(1714 - 1787)

## Rezitativ

9.

Wiekrän-ken die-se Wor-te den Freund, der so dich liebt! Auf, fas-se  
*Quel lan-ga-ge ac-ca - blant pour un a - mi qui t'ai - mel Re- viens à*

dich, laß un-serwert uns ster-ben; nicht län-ger schmä-h in dei-ner Wut die  
*toi, mour-rons di-gnes de nous; ces - se dans ta fu-reur ex-trê - me*

hoch-er-hab - nen Göt-ter, dei-nen Freund und auch dich sel-ber! Muß je - der denn von uns des  
*dou-tra-ger et les Dieux et Py - la - de et toi - mê-mel Si le très-pas nous*

To - des Op - fer sein, war-um macht ban-ge Furcht für dei-nen Freund dich  
*est in - é - vi - ta - ble, quel-le vai - ne ter - reur te fait pâ - lir pour*

bleich? Ist Py - la - des be-klagens-wert, da er an dei-ner Sei-te stirbt?  
*moi? Je ne suis pas si mi - sé - ra-ble, puis- qu'en - fin je meurs près de toi.*

ARIE  
Grazioso

*p* *sf* *p* *sf* *p* *sf*

Nur ei - nen Wunsch, nur ein Ver -  
U - nis de la plus ten - dreen -

lan - gen hatt' ich mit dir, mein Freund, hatt' ich mit dir, mein  
fan - ce nous na - vions qu'un mê - me dé - sir, — nous na - vions qu'un mê - me dé -

Freund, will froh den Streichemp - fan - gen, der e - wig uns ver -  
sir, ah! mon coeur ap - plau - dit d'a - van - ce au coup qui va nous ré - u -

*mf* *p*

eint, will froh den Streichemp - fan - gen, der e - wig uns ver -  
nir, ah! mon coeur ap - plau - dit d'a - van - ce au coup qui va nous ré - u -

*mf* *p*

eint, der e - wig, e - wig uns ver - eint, der e - wig uns ver -  
nir, au coup qui va nous ré - u - nir, qui va nous ré - u -

eint.  
nir. Mag das Schick - sal uns be -  
nir. Le sort nous fait pé - rir en -

trü - gen, folg ge - las - sen, wenn es ruft, denn es wird in ei - ner  
sem - ble, n'en ac - ou - se point la ri - gueur; la mort mê - me est u - ne fa -

Gruft un - ser Staub bei - sam - men - lie - gen, denn es  
veur, puis - que le tom - beau nous ras - sem - ble, la mort

wird in ei - ner Gruft un - ser Staub, un - ser Staub bei - sam - men -  
mê me est u - ne fu - veur, puis - que le tom - beau, puis - que le tom - beau nous ras -

lie - - gen. Mag das  
sem - - ble. Le sort nous

Schick - sal uns be - trü - gen. folg ge - las - sen, wenn es - ruft, denn es  
fait pé -rir en - sem - ble, n'en ac - cu - se point la ri - gueur; la mort

wird in ei - ner Gruft un - ser Staub bei - samen - lie - - gen, denn es  
mê - me est u - ne fa - veur, puisque le tom - beau nous ras - sem - - ble, la mort

wird in ei - ner Gruft un - ser Staub, un - ser Staub bei - samen -  
mê - me est u - ne fa - veur, puisque le tom - beau, puisque le tom - beau nous ras -

lie - - gen.  
sem - - ble.